

Nouvelles officielles : pages 1 - 4 : Official News
Nouvelles de l'Association du Personnel : pages I - IV : Staff Association News

Seminars

Vendredi, 19 mai
17.00 précises

Université de Genève / Ecole de Physique
Auditoire B

"Systèmes avec règles de supersélection
continue"

Dr C. Piron / Université de Genève

Tuesday, 23 May
16.30

Main Auditorium / CERN

"Production of Nucleon Resonances in 10 GeV/c
Proton-Proton Collisions"

E. Lohrmann / DESY, Hamburg

Wednesday, 24 May
14.30

Theory Conference Room / CERN

COMPUTER SEMINAR

"Computer Architecture,
Implementation and Realisation"

Prof. G.A. Blaauw / Twente Institute of
Technology, Netherlands

Abstract : A distinction between computer architecture, implementation and realisation is made. The limitations and usefulness of this distinction are discussed and placed in a historic perspective. Current trends in each of these three areas are considered.

Thursday, 25 May
16.30

Main Auditorium / CERN

*COLLOQUIUM

"Inelastic Neutron Scattering and the Lattice
Dynamics of Metals"

K.H. Krebs / EURATOM, Ispra

Abstract : Slow neutron scattering is the best method to measure energy momentum relation of elementary excitations in the solids. The method, experimental procedures, results and applications to lattice dynamical problems are discussed.

* The CERN COLLOQUIA frequently cover questions outside the field of high-energy physics; the talks are given in English by leading experts. Sometimes the topic may also attract non-physicists. Therefore, the Colloquia are, in principle, open to everyone who is interested, including people from outside CERN (e.g. members of families and/or friends of CERN staff).

R. Hagedorn

Enseignement / Training and Education

ENSEIGNEMENT GENERAL ET TECHNIQUE

(Cours réservés aux élèves inscrits auprès de la Section de l'Enseignement)

Electronique Ib	lundi	22 mai	08.00	Salle Labo 4
Electronique (radio-fréquence)	mercredi	24 mai	17.45	Baraque E
Résistance des Matériaux	jeudi	25 mai	17.00	Salle Labo 4

SCIENCES POUR TOUS

Mercredi 24 mai	"Naissance, vie et mort d'une étoile" (avec projec- tion)
17.15 - 18.00	par le Professeur REEVES, attaché actuellement à la Faculté des Sciences d'Orsay.
Amphithéâtre	

Cette conférence, bien que plus particulièrement destinée aux élèves qui ont suivi le cours "Connaissance du CERN", sera néanmoins accessible à tous.

ACADEMIC LECTURE SERIES

EXPERIMENTAL PHYSICS

Wednesday 24 May	NUCLEAR PHENOMENA IN ASTROPHYSICS
Friday 26 May	by Dr. H. Reeves (Orsay)
11.00	<u>"Spallation Reactions: The Cosmic Rays and the Meteorites"</u>
Main Auditorium	

* * *

THEORETICAL PHYSICS

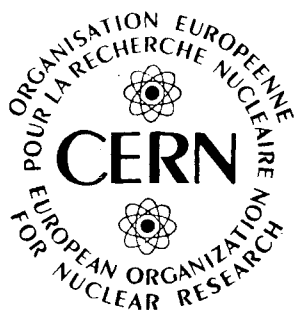
Thursday 25 May	SELECTED TOPICS IN PARTICLE PHYSICS
11.00	by Prof. L. Van Hove
Main Auditorium	

It is intended to give short series of lectures on various topics in particle physics selected for their current interest. For each subject, the lectures will try to survey progress made recently and to indicate unsolved questions. While the lectures will be mainly theoretical, they will be definitely intended for experimental physicists.

The first group of lectures, to be given before the summer (May 25, June 2, 9, 16), will deal with:

"The violation of CP invariance"

Semaine/Week
22.5 – 27.5



Staff Association

MONSIEUR : DIVISION :		GRUPE :
ATTENTION :	ATTENTION	
<div style="text-align: center;"> </div>		

L'enveloppe que vous recevrez dans les jours prochains
contient :

Votre bulletin de vote pour le Conseil de l'Association du Personnel

VOTEZ TOUS pour le candidat de votre choix

M. Dupont	X
M. Ducern	

RENOYEZ votre bulletin avant le 23 MAI 1967

Dépouillement et comptage des votes en public au restaurant le 23 mai
à partir de 17 h. 30 .

Réservation Spectacles

Theatre Bookings

BUREAU DE LOCATION : Bâtiment 511, Baraque Wilson

HEURES D'OUVERTURE : Lundi, mercredi et vendredi de 8h. 30 à 12h. 30

SALLES	DATES	SPECTACLES / CONCERTS	RESERVATION AU BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION
GRAND THEATRE	2 et 8 juin	<u>LES MAITRES CHANTEURS</u> "Die Meistersinger von Nürnberg" Comédie lyrique en 3 actes et 5 tableaux Paroles et musique de Richard Wagner L'ouvrage sera chanté en allemand	Lundi 22 mai des 8h. 30 et jusqu'à épuisement des abonnements
THEATRE DE POCHE	Tous les jours, sauf dimanche et lundi	<u>VICTIMES DU DEVOIR,</u> <u>LA CANTATRICE CHAUVÉ,</u> de Ionesco	Jusqu'au lundi pour la semaine d'après
THEATRE DE L'ATELIER	Dès le 3 mai. Les mercredis, vendredis et samedis à 20h. 30, les jeudis à 19h.00 et le dimanche 28 mai à 17h.00.	"GARDEN PARTY" Comédie de Vaclav Havel	Jusqu'au lundi pour la semaine d'après
	<u>CINEMA</u> 5 juin	<u>CRIMES A L'ECOLE DES JEUNES</u> <u>FILLES</u> , de Menzel	
	12 juin	<u>QUELQUE CHOSE D'AUTRE</u> , de Vera Chytilova	
VICTORIA-HALL	3 juin	* <u>ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE</u> <u>LENINGRAD</u> , Dir. E. Mravinski	Dernier délai : 24 mai à 12h.30
	6 juin	<u>RECITAL DIETRICH FISCHER-</u> <u>DIESKAU</u>	
	24 juin	<u>DAVID OISTRAKH</u>	
THEATRE DE VERDURE	13 et 14 juin	* <u>GRAND BALLET NATIONAL DE</u> <u>HONGRIE</u>	Dernier délai : 31 mai à 12h. 30
	16 juin	* <u>GRAND GALA DE VEDETTES</u>	Dernier délai : 5 juin à 12h. 30
	19 et 20 juin	* <u>BALLET DE L'OPERA DE BRNO</u>	Dernier délai : 5 juin à 12h. 30
	29 et 30 juin	* <u>GRAND BALLET CLASSIQUE DE</u> <u>FRANCE</u> , avec Lyane Dayde, danseuse-étoile	Dernier délai : 15 juin à 12h. 30

*Réduction pour les fonctionnaires internationaux

XIIIe FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE DIVONNE - 19 juin - 7 juillet -

19 juin	Récital A. Rubinstein
21 juin	Récital Maurice Gendron
24 juin	Séance de sonates : Eugène Istomin, Isaak Stern
26 juin	Récital Michel Beroff
28 juin	Orchestre de Chambre Tchèque - Direction Josef Vlach
1er juillet	Ensemble du Domaine Musical. Direction G. Amy - Solistes : M. Beroff et P. Penasson
	Musique contemporaine
2 juillet	Conférence-Débat animé par Claude Samuel (Entrée gratuite)
3 juillet	Groupe instrumental à percussion de Strasbourg
5 juillet	L'ensemble vocal a capella - The Deller Consort
7 juillet	Récital David Oïstrakh

ABONNEMENTS POUR LES 9 CONCERTS - DERNIER DELAI D'INSCRIPTION : LUNDI 29 MAI à 12h. 30 -

DEMI-ABONNEMENTS et PLACES PAR CONCERT - " " : LUNDI 5 JUIN à 12h. 30 -



EYE-WITNESS REPORT ON VIETNAM

by Professor M. CINI,
Director of the Institute of
Physics of the University of Rome

This is the first of a series of information lectures on the war in Vietnam. For this purpose personalities who can comment on the history, the present situation and the future development of this war from many varied angles are being invited to lecture at CERN.

Professor M. CINI studied at the Turin Polytechnicum and then devoted himself to theoretical physics, in particular field theory and elementary particle theory, to which he has made important contributions. He was professor at the University of Catania from 1955 to 1957 and then at the University of Rome. From 1962-1963 he was a visiting scientist at CERN. Since 1965 he has been the Director of the Institute of Physics of the University of Rome. Apart from his professional work he has always taken an interest in the scientific policy of his country.

Professor CINI has just returned from North Vietnam which he visited from 31st March to 15th April, accompanied by Maître Gisèle HALIMI, a barrister, and Dr. KAHN, professor at the Faculty of Medicine of the University of Paris, as a member of the investigating committee set up by the "Bertrand Russell Tribunal on War Crimes in North Vietnam". This committee visited the areas of NGHE AN and THANH HOA which had suffered particularly severely, and interviewed many witnesses of bombing attacks. The members of the committee themselves witnessed bombing raids on the village of VINH (5th April), the district of QUYNH LUU (6th April) and at HAI-NHANH (9th April). The lecturer has brought back film slides and a short film with which he will illustrate his lecture.

THE LECTURE WILL TAKE PLACE IN THE MAIN AUDITORIUM OF CERN

ON THURSDAY 25TH MAY, at 8.30 p.m.

It will be given in French with simultaneous interpretation in English. As an exception it is reserved for CERN staff and their families and a few guests from international organizations and the teaching staff of the University of Geneva.

*
* *



TEMOIGNAGE SUR LE VIETNAM

par le Professeur M. CINI,
Directeur de l'Institut de Physique
de l'Université de Rome

Cette conférence sera la première d'un cycle d'information sur la guerre au Vietnam. Nous nous efforçons à cet effet d'inviter au CERN des personnalités qui puissent nous donner un éventail de points de vues sur l'histoire, la situation actuelle et les développements futurs de cette guerre.

Le Professeur M. CINI a fait ses études au Politechnicum de Turin. Il s'est ensuite consacré à la physique théorique et spécialement à la théorie des champs et des particules élémentaires, domaines auxquels il a apporté d'importantes contributions. Professeur à l'Université de Catane de 1955 à 1957 puis à l'Université de Rome, il fut en 1962-1963 savant visiteur au CERN. Depuis 1965, il est Directeur de l'Institut de Physique de l'Université de Rome. En dehors de ses activités professionnelles, il s'est toujours intéressé à la politique scientifique de son pays.

Le Professeur M. CINI revient du Vietnam du Nord où il s'est rendu du 31 mars au 15 avril en compagnie de Maître Gisèle HALIMI, avocat, et du Docteur KAHN, Professeur agrégé à la Faculté de médecine de Paris ; cette commission d'enquête du "tribunal Bertrand RUSSELL sur les crimes de guerre au Vietnam Nord" a visité les zones particulièrement éprouvées de NGHE AN et THANH HOA. La commission a procédé à l'audition de plusieurs témoins des bombardements et a été témoin direct de bombardements, notamment ceux du 5 avril sur le village de VINH, du 6 avril dans le district de QUYNH LUU et du 9 avril à HAI-NHANH. Le conférencier a rapporté des diapositives et un court film qui illustreront son exposé.

LA CONFERENCE AURA LIEU DANS LE GRAND AMPHITHEATRE DU CERN

LE JEUDI 25 MAI à 20h. 30

Elle sera donnée en français avec traduction simultanée en anglais. Exceptionnellement, elle est réservée aux fonctionnaires du CERN, leurs familles et un nombre limité d'invités des organisations internationales et du corps enseignant de l'Université de Genève.

*
* *

Memoranda

III

CONCERT DU CHOEUR D'ENFANTS : "LES CANARIS"

Samedi 27 mai 1967, 20 h. 15, Aula de l'ECOLE DE COMMERCE, rue de Saint-Jean.

Direction : Nicole Chevallier et Marie-Jeanne Compagnon, avec le concours de :

Béatrice MEGEVAND, flûte
Béatrice LINDEGGER, piano
Gilles HUNGERBUHLER, tambour

Didier HATT-ARNOLD, trompette
Michel SCHNEUWLI, trompette
François CHEVROLET, violoncelle

Au programme : Chants populaires et oeuvres de : J.S. Bach, J. Haydn, O. di Lasso,
K. Ottnayr, C. Frank, B. Reichel, J. Ibert, E. Jacques-Dalcroze,
F. Peyrot, F. Mathilde.

ENTREE LIBRE : Le concert se terminant à 21h. 30, les enfants sont les bienvenus.

I N T E R F O N - NOUVEL HORAIRE : Lundi, mercredi, vendredi de 13h. 30 à 17h. 00

*TELEVISION - En nouveauté : récepteurs télévision de table de grande marque allemande, équipés du "MONOMAT" : toutes les commandes en 4 boutons. Plus de commutation de standards ou VHF/VHF, tout se fait automatiquement sur le rotacteur.

Egalement, magnétophones portatifs avec FM, électrophones.

*TONDEUSES A GAZON - C'est le moment de vous équiper ! Choix de modèles 2 temps et 4 temps de 2,5 CV à 5 CV et autotracte. Prochaine commande le 23 mai.

*MATERIEL DE CAMPING - Chaque quinzaine, commande groupée de : tentes, fauteuils, relax, tables, lits de camp, matelas pneumatiques, sacs de couchage, remorques, parasols, auvents pour caravanes, vaisselle à jeter (bientôt en stock). Prochaine commande le 23 mai.

*EQUIPEMENT MENAGER - Vous pouvez obtenir dès maintenant : machines à laver, machines à laver la vaisselle, machines à repasser, mixers, couteaux électriques, fers à repasser, hottes, sèche-cheveux, etc., dans les meilleures marques et à des fortes réductions.

*CARNETS DE CHEQUES - En vente à FrF. 1.- le carnet de 10 ; indispensables pour vos achats dans les magasins.

*PEINTURE - Prochaine commande le 23 mai. Livraison : semaine du 29 mai au 3 juin.

CERN-SHOP
FERME LE VENDREDI 26 MAI
POUR CAUSE DE DEMENAGEMENT.

DES LE 29 MAI NOUS VOUS
ACCUEILLERONS DANS NOS NOUVEAUX LOCAUX:
BARAQUE WILSON

CERN RECORD CLUB - MID-WEEK CONCERT - Wednesday May 24th 1967 - MAIN AUDITORIUM at 13.00 hrs

MODERN AMERICAN SATIRE - "THAT WAS THE WEEK THAT WAS !" songs by TOM LEHRER.

Staff Members wishing to waste their lunch hour, can hear a number of ribald and satirical songs on sundry subjects, including : "National Brotherhood Week" - "SMUT" - "New Maths" - "So Long, Mom" a song for World War III - "Pollution" etc..

C L U B D E B O U L E S E T P E T A N Q U E

Le prochain concours de boules et pétanque aura lieu le : SAMEDI 27 MAI à 13h. 30
Boulodrome du CERN

ENEZ NOMBREUX ! AMENEZ VOS AMIS ! De nombreux prix récompenseront les gagnants.
Participation au concours : Fr 2.- par personne.

C L U B N A U T I Q U E

SECTION SKI NAUTIQUE

La Section reprendra ses activités le SAMEDI 27 MAI à partir de 9h. 30, au ponton de la "Perle du Lac".

Cette année, nous disposerons d'un bateau à moteur "in board" de 100 CV, permettant de tirer avec le maximum d'efficacité les skieurs en bi-ski et mono-ski. Les personnes présentant un niveau suffisant pourront également évoluer sur le tracé du slalom.

Les séances se feront sous la surveillance de personnes qualifiées et entraînées afin d'assurer les meilleures chances de succès aux débutants.

Conditions : - Savoir nager ;
- Etre membre du Club Nautique (inscription Fr 15.-)

Tarif : Fr 4.- le tour ou 3 essais de départ.

Horaires : Tous les MARDI à partir de 17h. 45 et SAMEDI toute la journée de 9h. 30 à 18h.

Afin de se faire une idée du nombre de participants et de prévoir l'achat de matériel (veste isothermique par exemple), nous prions les personnes intéressées par le ski nautique de bien vouloir remplir le bulletin ci-dessous et le retourner à S. BUNODIERE (DD 2405).

En accord avec le comité et les propriétaires du bateau et afin d'encourager les débutants à la pratique du ski nautique, ceux qui en feront la demande pourront bénéficier d'un tour d'initiation gratuit.

C L U B N A U T I Q U E

SECTION SKI NAUTIQUE

Je suis intéressé(e) par les activités de la Section SKI NAUTIQUE.

NOM : PRENOM :

Division : tél. :

Je suis débutant et je désire bénéficier d'un tour d'initiation gratuit : OUI ☐ NON ☐

Meyrin/Genève, 1967
Signature :

SECTION PLONGEE SOUS-MARINE

BREVET ELEMENTAIRE

Cette année, des anciens membres du Club envisagent de donner quelques leçons de caractère élémentaire à ceux qui désirent s'initier à la plongée sous-marine en scaphandre.

Ces cours débuteront SAMEDI 20 MAI à 9h. 00 précises, à la piscine de Divonne.

Tous ceux qui s'y intéressent peuvent payer leur cotisation auprès de U. VALENTE, Trésorier, et doivent se munir de palmes, masque et tube.

L'examen par des moniteurs du Club de Genève pour le brevet élémentaire aura lieu éventuellement au mois de septembre.

Information au
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
Tél. 3324

Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
Tel. 3324

Deadline for insertions:
Wednesday 17.30

Affaires Sociales/Welfare

RENCONTRES DE MIDI

Nous avons le plaisir d'annoncer la venue aux "Rencontres de Midi" de

Lundi 29 mai 1967
13.15 précises
Grand Auditorium

Monsieur Ch. BRATSCHI
Directeur de l'Aéroport de Cointrin

Il présentera:

Les problèmes d'un grand aéroport

Nous pensons que cette causerie intéressera tout particulièrement les personnes vivant à Meyrin (future piste pour avions supersoniques).

ASSOCIATION DU PERSONNEL
F. Jeanmairet

SECTION DES AFFAIRES SOCIALES
P. Zumbach

Memoranda

TELEPHONES

Les personnes qui ne peuvent pas téléphoner directement en ville (accès direct au réseau de Genève en formant le zéro) sont priées d'effectuer leurs appels locaux sur un téléphone qui possède cette facilité. Le central est surchargé et n'est malheureusement pas en mesure d'accepter ces appels locaux.

Staff whose telephone does not have the zero facility (direct access to Geneva) are asked to make their local calls from a telephone which has this facility, and not to use the Exchange which is overloaded.

Central téléphonique, int. 3094

SERVICE DES MAGASINS

A vendre au Personnel:

Chaises diverses
Grand tableau
Matériel électrique et électronique divers

Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs, après 16 heures dans le Hall de Stockage, côté bâtiment Transport.

1 machine à écrire Adler standard
Soumission écrite à adresser avant le 27 mai 1967 à M. F. Spyse ou à M. C. Rouiller.

La section Stock Statique Récupération a un choix de pièces détachées d'appareils électroniques et électriques neuves ou usagées et des appareils électroniques en bon état. Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à C. Rouiller, tél. 2180 ou 2732.

Chef du Service Magasins

STORES SERVICE

For sale to CERN Staff:

Various chairs
Large blackboard
Various electric and electronic components

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a "first come first served" basis after 4 p.m. in the Depository Store on the Transport side.

1 typewriter Adler standard
Offers in writing to be sent before 27 May to Mr. F. Spyse or Mr. C. Rouiller.

The Surplus Stock and Salvage section has a large selection of new and used electronic and electrical spare parts, also used electronic components in good condition. Those interested should contact C. Rouiller, tel. 2180 or 2732.

Head of Stores Service

Si vous avez reçu, par erreur, 60 circuits intégrés, type SN 7473 N, de fabrication TEXAS, qui ne vous sont pas destinés, vous êtes priés de prendre contact avec M. Mary, tél. 3037.

PIO

VISITES COMMENTEES DU CERN

GUIDED TOURS OF CERN

Samedi/Saturday, 27 mai/May

14.30

Français - French
Allemand - German

Réception PIO

Sur demande préalable au PIO

By prior arrangement with the PIO

Tel. 2788

Prière de consulter le panneau d'affichage du bâtiment ADM pour des renseignements définitifs concernant la visite de samedi prochain.

Please consult the notice-board in the ADM building for final details of next Saturday's visit.

Information au
SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 2786
Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
PUBLIC INFORMATION OFFICE Tel. 2786
Deadline for insertions:
Wednesday 17.30